

非遗元素在当代民宿装饰设计中的转译路径探析

张宝恒

河北赫丰装饰装修工程有限公司 河北沧州

【摘要】 非遗元素在当代民宿装饰设计中的转译，是实现文化传承与空间特色融合的关键路径。通过对传统技艺、符号纹样、材质肌理等非遗资源的解构与重构，可赋予民宿装饰鲜明的文化辨识度。转译过程中，需平衡原真性与现代性，既保留非遗的精神内核，又通过简化形态、创新材质、融入功能等方式适应民宿的居住需求与审美趋势。这种转译不仅能提升民宿的文化附加值，增强游客的体验感与认同感，更能为非遗的活态传承提供可持续的实践载体，推动传统与当代的深度对话。

【关键词】 非遗元素；民宿装饰设计；转译路径；文化传承；空间美学

【收稿日期】 2025 年 3 月 14 日 **【出刊日期】** 2025 年 4 月 10 日 **【DOI】** 10.12208/j.ace.2025000167

An analysis on the translation path of intangible cultural heritage elements in contemporary homestay decoration design

Baoheng Zhang

Hebei Hefeng Decoration Engineering Co., Ltd., Cangzhou, Hebei

【Abstract】 The translation of intangible cultural heritage elements in the decoration design of contemporary homestays is a key path to realize the integration of cultural inheritance and spatial characteristics. By deconstructing and reconstructing intangible cultural heritage resources such as traditional techniques, symbolic patterns, and material textures, homestay decorations can be endowed with distinct cultural recognition. In the process of translation, it is necessary to balance authenticity and modernity, retaining the spiritual core of intangible cultural heritage while adapting to the living needs and aesthetic trends of homestays through methods such as simplifying forms, innovating materials, and integrating functions. This kind of translation can not only enhance the cultural added value of homestays, strengthen tourists' sense of experience and identity, but also provide a sustainable practical carrier for the living inheritance of intangible cultural heritage, promoting in-depth dialogue between tradition and the contemporary era.

【Keywords】 Intangible cultural heritage elements; Homestay decoration design; Translation path; Cultural inheritance; Spatial aesthetics

引言

当斑驳的木雕纹样遇见简约的民宿墙面，当古老的蓝染技艺化作柔软的床品装饰，非遗元素正以鲜活的姿态走进当代人居空间。在文旅融合的浪潮下，民宿不再仅是休憩之所，更成为文化传播的重要媒介。非遗元素的融入，为民宿注入了独特的灵魂，而转译则是连接传统与当下的桥梁。它让沉睡的技艺在新的语境中苏醒，既避免了符号的生硬堆砌，又让文化基因自然流淌于空间的每一处细节，在满足现代人对诗意栖居向往的同时，开启一场跨越时空的文化邂逅。

1 非遗元素在当代民宿装饰设计中应用的现实困境

1.1 非遗元素应用呈现表层化倾向

非遗元素在当代民宿装饰设计中的应用，面临着文化原真性与商业实用性之间的结构性矛盾。传统非遗形式多诞生于特定的历史语境与生活场景，其符号体系、工艺逻辑与当代民宿的功能诉求存在天然隔阂。例如，传统刺绣中的叙事性纹样常服务于礼仪仪式，若直接移植到民宿墙面装饰，可能因尺度失衡或语义断裂导致文化表达的碎片化，既无法传递完整的非遗内涵，又破坏了空间的居住舒适度。这种矛盾的核心在于，非遗作为活态文化遗产，其价值不仅体现在物质载体上，更蕴含于背后的技艺传承与生活智慧，而民宿装饰

作为商业空间的构成部分,需优先满足游客的审美体验与使用需求,二者的价值排序差异极易引发应用偏差。

传统技艺的现代转译缺乏系统性方法论支撑,导致非遗元素应用呈现表层化倾向^[1]。多数民宿设计中,非遗元素的融入停留在符号拼贴阶段,如将剪纸图案印制成窗帘、用青花瓷片简单堆砌背景墙等,未能触及非遗的技艺本质与文化基因。这种浅层次应用源于对非遗认知的片面化——将其视为静态的视觉符号,而非动态的技艺体系。传统工艺如榫卯结构、漆器髹饰等,其价值不仅在于最终呈现的形态,更在于材料处理、工序流程中蕴含的生态理念与造物哲学。当这些技艺被剥离具体的制作语境,仅以视觉元素的形式介入民宿装饰时,便会丧失文化深度,沦为商业营销的噱头,难以形成持续的文化感染力。

1.2 民宿空间的地域属性与非遗元素的地域性衔接存在错位

非遗技艺的传承现状与民宿装饰的产业化需求存在难以调和的冲突。多数非遗技艺依赖手工制作,强调个体化创作与经验性传承,其生产效率与标准化程度难以适配民宿行业的批量复制需求^[2]。例如,传统竹编工艺的编织密度、纹样复杂度全凭匠人手感把控,每件作品均存在细微差异,这种“非标性”虽为非遗的魅力所在,却与民宿连锁化运营中对装饰部件的规格统一、成本可控要求形成尖锐对立。同时,非遗传承人的稀缺性进一步加剧了这一矛盾,年轻一代对传统技艺的疏离导致技艺传承断层,民宿设计中若要使用纯正非遗工艺,往往面临成本高企、供应不稳定等现实难题,迫使设计者不得不选择机器仿制品,最终造成非遗元素的同质化滥用。不同地域的民宿需要依托当地文化构建独特的空间辨识度,而非遗元素具有强烈的地域归属特征,二者本应形成天然的契合关系^[3]。但在实际应用中,设计者常因对在地非遗资源的认知不足,陷入“拿来主义”的误区——或盲目引入热门非遗符号,如将苏绣用于西北民宿;或对本地非遗进行简单化处理,忽视其与地域生活方式的深层关联。这种在地性的断裂,使得非遗元素成为无源之水,既无法增强民宿的地域文化表达,反而造成文化符号的混乱堆砌,削弱了空间的叙事逻辑与情感共鸣,最终导致非遗元素在民宿装饰中沦为无关紧要的附加品。

2 非遗元素在当代民宿装饰设计中的转译原则

2.1 文化原真性的守正原则是非遗元素转译的核心前提

这一原则要求在转译过程中保留非遗元素的精神内核与技艺基因,而非对符号形式的简单复制。传统非遗所承载的文化记忆、匠作伦理与地域特质,构成其区别于普通装饰元素的本质属性。例如,苗族银饰的锻造技艺不仅体现金属加工的工艺智慧,更蕴含着族群的图腾信仰与身份认同,转译时需通过提炼纹样的象征逻辑、延续锻造的手工温度,让这些文化信息在民宿空间中得到有效传递。若脱离原真性追求形式创新,非遗元素将沦为无意义的装饰符号,丧失其文化遗产的价值^[4]。功能适配性原则要求非遗元素的转译必须与民宿的空间功能、使用场景相协调。民宿作为兼具居住属性与文化展示功能的复合空间,其装饰设计需平衡审美表达与实用需求。传统非遗形式多服务于特定的历史功能,转译时需进行适应性改造。形态创新性原则强调在文化原真性基础上,对非遗元素进行符合现代审美的形态重构。传统非遗的视觉形式往往带有特定时代的审美印记,直接应用于当代民宿易产生风格冲突。转译过程中需通过简化、抽象、重组等设计手法,赋予非遗元素新的形态语言。例如,将繁复的剪纸窗花提炼为线条简洁的金属镂空装饰,既保留“镂空透景”的工艺精神,又契合现代简约的空间风格;把传统陶艺的釉色肌理抽象为墙面涂料的色彩渐变,让古老的材质美学以更轻盈的方式融入民宿环境。形态创新并非对传统的背离,而是通过当代设计语言激活非遗的生命力,使其与现代生活美学形成对话。

2.2 地域共生性原则

地域共生性原则要求非遗元素的转译需与民宿所在的地域文化生态相融合。非遗本身是地域文化的浓缩载体,转译时应注重其与当地自然环境、民俗传统的内在关联^[5]。在江南水乡民宿中,转译苏绣元素可结合水乡的“水纹”意象,将刺绣纹样与窗景借景设计相结合;西北窑洞民宿中,对皮影戏元素的转译可融入黄土高原的夯土肌理,通过光影投射再现民间艺术的叙事性。地域共生性能够避免非遗元素的“异地移植”导致的文化错位,让民宿空间通过非遗转译形成独特的地域文化辨识度,同时强化非遗与在地生活方式的当代联结,实现文化遗产的在地化与可持续性。

3 非遗元素在当代民宿装饰设计中的具体转译路径

3.1 技艺的适应性转化为非遗元素的实用化应用提供可行路径

传统非遗技艺多依赖手工操作与经验传承,其制作流程与当代民宿装饰的工业化施工存在显著差异。转译时需在保留技艺精髓的前提下,进行工艺改良与

流程优化^[6]。苗族银饰锻造中的“篆刻”技艺，可调整为在黄铜板材上的机械冲压与手工修边结合的方式，既延续纹样的浮雕质感，又降低批量生产的成本，适用于民宿床头挂件的批量制作；传统漆艺中的“犀皮起皱”技法，可简化为在现代合成漆中加入肌理剂的工艺，保留漆面的自然褶皱效果，用于民宿家具的表面处理。技艺转化的关键在于把握“神似”而非“形似”，通过工艺逻辑的当代转译，让非遗技艺的美学特质在民宿装饰中获得可持续的应用载体。

3.2 材质的跨界融合为非遗元素的现代表达开辟了新维度

传统非遗多依赖天然材质，如竹编的篾条、陶艺的黏土、刺绣的丝线，其物理属性可能限制在民宿装饰中的应用场景。转译过程中可通过材质混搭打破这种局限。将竹编工艺与玻璃材质结合，以竹篾编织骨架为支撑，内嵌磨砂玻璃面板，用于民宿隔断设计，既保留竹编的纹理美感，又通过玻璃的透光性提升空间通透性；把传统蜡染的蓝白纹样通过数码印花技术移植到防水帆布上，制成民宿户外遮阳帘，既延续蜡染的文化符号，又通过材质革新适应户外环境的使用需求^[7]。材质融合不仅能拓展非遗元素的应用边界，更能通过不同材质的质感碰撞，产生传统与现代交织的视觉张力。

3.3 空间叙事的场景化构建是非遗元素深度融入民宿的核心路径

民宿作为文化体验空间，其装饰设计需超越单一的视觉装饰，形成连贯的文化叙事体系^[8]。可围绕非遗技艺的生产流程、使用场景或历史渊源，构建多维度的空间叙事场景。在民宿公共区域，以传统织锦的“从纺线到成衣”为叙事线索，将纺车、织机作为功能性陈设，墙面装饰以织锦纹样演变的时间轴，配合座椅靠垫的织锦面料，形成从工艺认知到感官体验的完整链条；在客房设计中，以剪纸艺术的“镂空透景”为核心意象，将剪纸纹样转化为灯罩的镂空图案，光影投射在印有剪纸故事的地毯上，使游客在居住过程中通过光影变化感知非遗的叙事魅力。场景化叙事让非遗元素从静态装饰转化为动态的文化体验，使民宿空间成为活态的非遗展示载体。功能的在地性适配是确保非遗元素不沦为符号堆砌的关键路径。不同地域的民宿具有独特的气候条件与生活习惯，非遗元素的转译需与在地功能需求相匹配。北方民宿因冬季取暖需求，可将传统火炕的砖雕纹样转化为暖气片的装饰面板图案，

既保留地域非遗特色，又满足取暖功能；南方水乡民宿潮湿多雨，可将传统木雕的防潮处理技艺应用于民宿家具的表面处理，同时将木雕纹样简化为通风格栅的图案，兼顾装饰性与透气性。功能适配要求非遗元素的转译必须扎根于民宿的实际使用需求，通过文化符号与功能需求的有机结合，实现“形式追随文化”与“形式追随功能”的双重平衡。

4 结语

非遗元素在当代民宿装饰设计中的转译，既是对传统文化的创新性传承，也是民宿空间突破同质化的有效途径。通过正视应用中的矛盾，遵循适配性与文化性原则，借助形态、材质、功能等维度的转译策略，能让非遗元素自然融入民宿语境。这不仅赋予民宿独特的文化魅力，更让非遗在当代生活中焕发新生，实现文化价值与商业价值的共生，为传统与现代的融合提供可借鉴的实践范式。

参考文献

- [1] 张小燕.陕北地域文化在民宿空间设计中的应用探究[J].美与时代(城市版),2025,(06):97-99.
- [2] 朱香菊.地域文化在黔东南民宿室内设计中的应用[J].美术教育研究,2025,(11):62-64.
- [3] 钟奎.乡村传统文化主题民宿设计策略研究[J].美与时代(城市版),2025,(03):15-17.
- [4] 李泽乾,孙冰洁.基于陕西传统文化元素的民宿品牌设计——以造纸艺术为例[J].华东纸业,2025,55(02):107-109.
- [5] 陈亮宇,林铨.基于地域性导向下的乡村民宿设计研究——以珙县市六道泡村民宿设计为例[J].江西建材,2024,(12):167-170.
- [6] 王琪,李月航.浅谈黄河文化在民宿空间室内设计中的体现[J].四川建筑,2024,44(06):74-75.
- [7] 庄皇琼,姚阿娜,陈彩宾.闽南传统建筑装饰元素在五店市民宿空间设计中的应用[J].上海包装,2024,(10):75-77.
- [8] 杜彩兰,向华静.自然形态装饰元素在民宿室内设计中的创新应用[J].艺术教育,2024,(07):252-255.

版权声明：©2025 作者与开放获取期刊研究中心(OAJRC)所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS